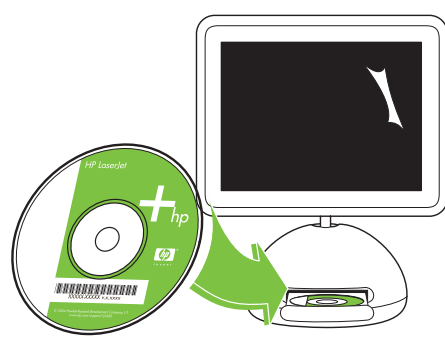


## 8b Macintosh USB

- Install software and reboot computer • Instalirajte pogonski program i ponovno pokrenite računalo • Instalace softwaru a restartování počítače
- Telepítse a szoftvert és indítsa újra a számítógépet • Zainstaluj oprogramowanie i uruchom ponownie komputer • Instalati software-ul și reporniti computerul
- Nainštalujte softvér a reštartujte počítač • Namestite programsko opremo in znova zaženite računalnik

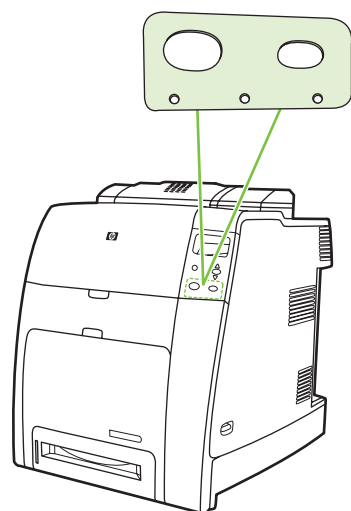


## 8c Macintosh USB

- Use Print Center to add USB printer • Uz pomoć Print Centra instalirajte USB pišač • Použiti modulu Print Center k přidání tiskárny USB
- A Nyomatóközpontot segítségével vegyen fel USB nyomtatót • Za pomocą Centrum drukowania dodaj drukarkę obsługującą interfejs USB
- Utilizati Print Center pentru adăugarea imprimantei USB • Pomocou aplikácie Print Center (Tlačové centrum) pridajte USB tlačiareň
- Dodajte tiskalnik USB s programsko opremo Print Center

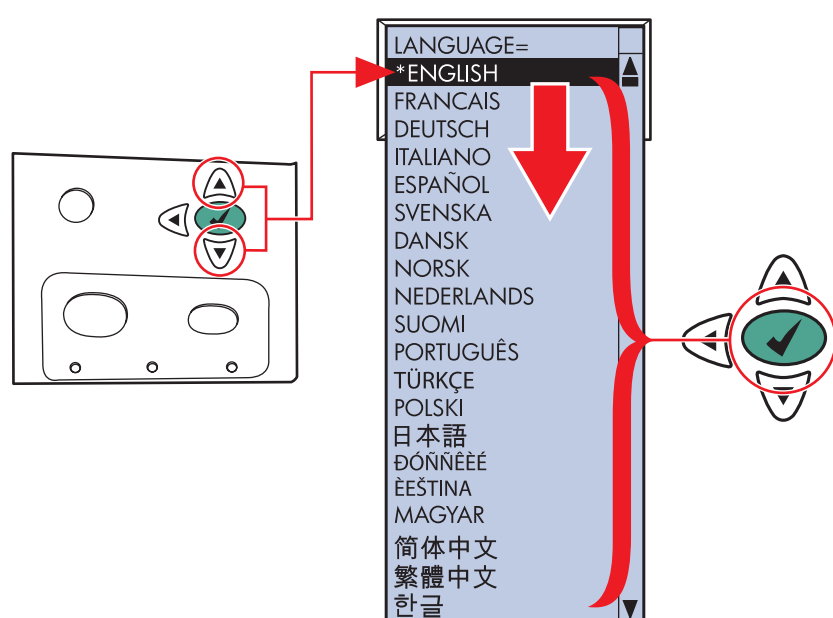
- Finished
- Instalacija završena
- Dokončeno
- Kész
- Gotowe
- Gata
- Koniec
- Namestitev je končana

## 9



## 10

- Change display language (optional)
- Promijenite jezik na zaslonu (dodatno)
- Změna jazyka displeje (volitelné)
- Válassza meg a kijelző nyelvét (kihagyható)
- Zmień język wyświetlanych elementów (opcjonalne)
- Schimbarea limbii de afișare (opțional)
- Zmeňte jazyk displeja (voliteľne)
- Spremenite jezik (ni obvezno)



## 11

- For networking information
- Mrežne informacije
- Informace o síti
- Hálózati adatok
- Informacije dotyczące sieci
- Pentru informații privind lucrul în rețea
- Siet'ové informácie
- Za omrežne informacije



### Additional information

See the electronic User Guide on the CD-ROM that came with the printer for more information about the following topics.

- Troubleshooting information
- Important safety notices
- Regulatory information
- Detailed user instructions

This information is also available at <http://www.hp.com/support/clj4700>

### Dodatne informacije

Više informacija o sljedećim temama pogledajte u elektroničkom Vodiču za korisnika na CD-ROMu koji je došao s pišačem.

- Informacije za rješavanje problema
- Važne sigurnosne informacije
- Regulativne informacije
- Detaljne upute za korisnika

Ove su informacije dostupne i na adresi <http://www.hp.com/support/clj4700>

### Další informace

Další informace týkající se následujících témat naleznete v elektronické uživatelské příručce na disku CD-ROM, který je dodáván s tiskárnou.

- Informace o odstraňování problémů
- Důležitá upozornění týkající se bezpečnosti
- Informace o předpisech
- Podrobné informace pro uživatele

Tyto informace jsou rovněž k dispozici na adrese <http://www.hp.com/support/clj4700>

### További tudnivalók

A nyomtatóhoz mellékelte CD-ROM-on lévő elektronikus felhasználói kézikönyvben további információ található a következő témakörökben.

- Hibaelhárítási információk
- Fontos biztonsági megjegyzések
- Az előírásokra vonatkozó információk
- Részletes kezelési utasítások

Ezek az információk a <http://www.hp.com/support/clj4700> címen is megtalálhatók.

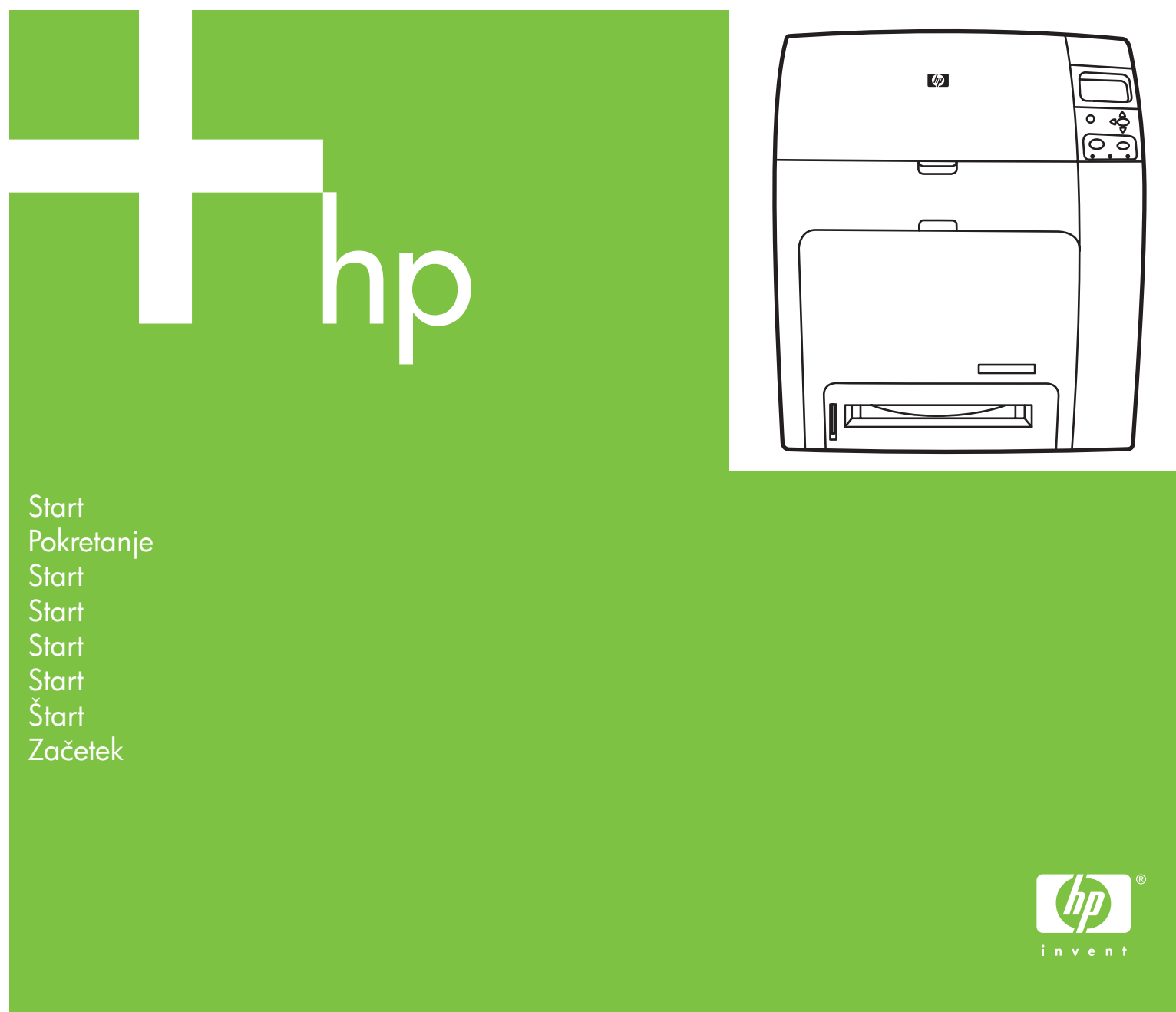
English

Hrvatski

Čeština

Magyar

# HP Color LaserJet 4700 Series



Start  
Pokretanje  
Start  
Start  
Start  
Start  
Štart  
Začetek



© 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



Q7491-90946

### Copyright Information

© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.  
Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.  
The information contained herein is subject to change without notice.  
The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services.  
Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty.  
HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.  
Edition 1, 8/2005

### FCC regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it might cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

### Informacje dodatkowe

Więcej informacji na następujące tematy zawiera Instrukcja obsługi w wersji elektronicznej dostępna na dysku CD-ROM dostarczanym z drukarką.

- Informacje dotyczące rozwiązywania problemów
- Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa
- Informacje dotyczące przepisów
- Szczegółowe instrukcje dla użytkownika

Te informacje są również dostępne pod adresem <http://www.hp.com/support/clj4700>

### Informații suplimentare

Pentru informații suplimentare despre următoarele subiecte, consultați ghidul electronic al utilizatorului, de pe CD-ul livrat împreună cu imprimanta.

- Informații despre depanare
- Note importante despre siguranță
- Informații despre norme
- Instrucțiuni detaliate pentru utilizator

Aceste informații sunt disponibile și la adresa <http://www.hp.com/support/clj4700>

### Ďalšie informácie

Viac informácií o nasledujúcich témach nájdete v elektronickej používateľskej príručke na disku CD-ROM priloženom k tlačiarňi.

- riešenie problémov
- dôležité bezpečnostné upozornenia
- regulačné informácie
- podrobné používateľské inštrukcie

Tieto informácie sa tiež nachádzajú na adrese <http://www.hp.com/support/clj4700>

### Dodatne informacije

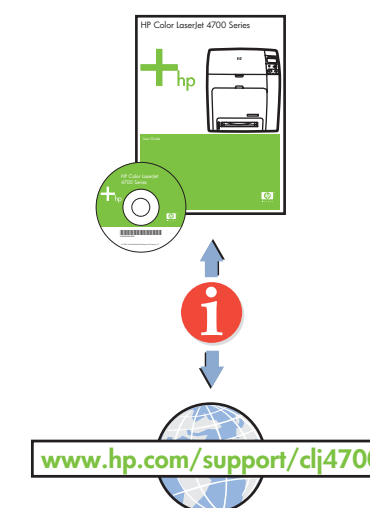
V elektronskem uporabniškem priročniku na CD-ROM-u, ki ste ga dobili s tiskalnikom, najdete naslednje:

- Informacije za odpravljanje težav
- Pomembna varnostna obvestila
- Upravne informacije
- Podrobna uporabniška navodila

Te informacije lahko preberete tudi na naslovu <http://www.hp.com/support/clj4700>

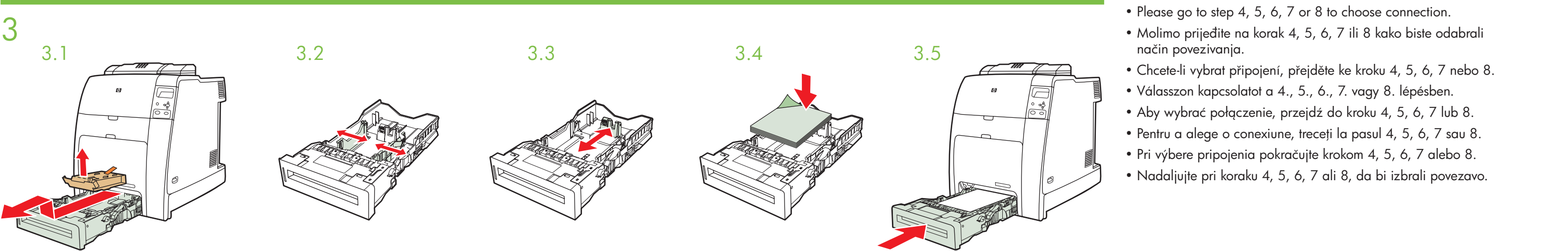
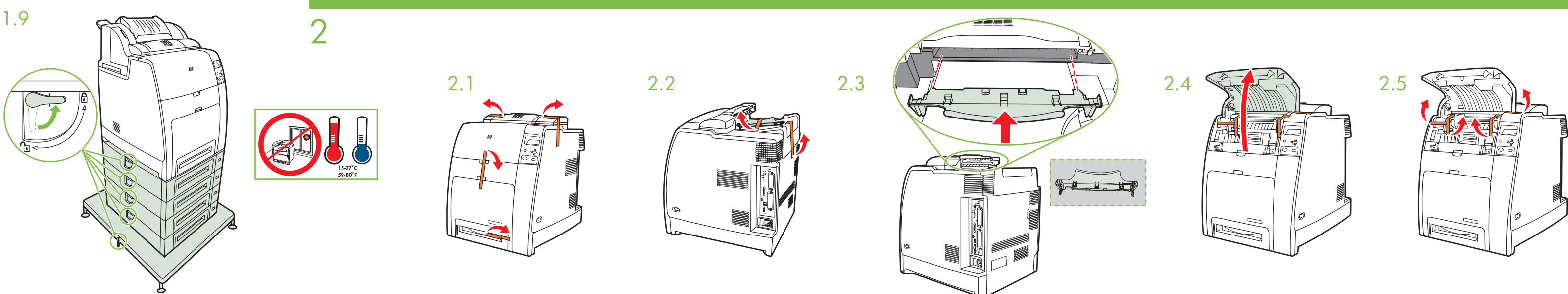
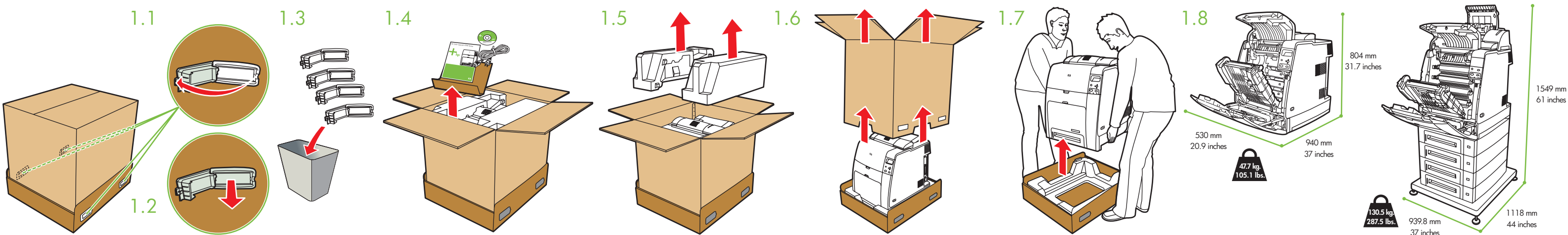
Slovenski

Slovensčina



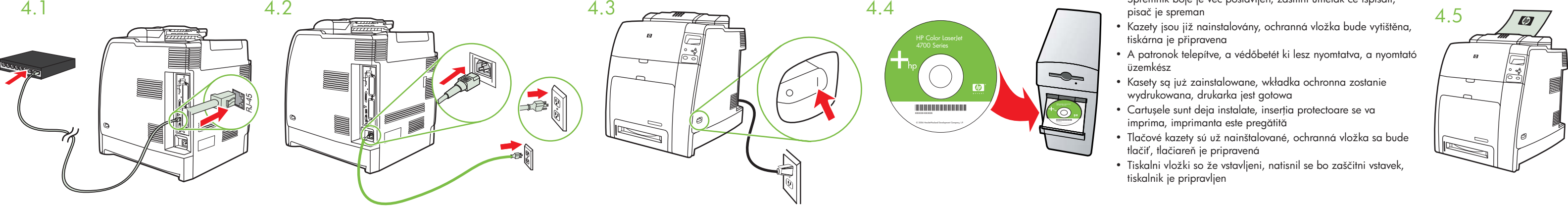


- 1 • Install in a well-ventilated, dust-free area • Postavite na dobro prozračen prostor gdje nema prašine • Zařizeni instalujte v dobre vĕtrane bezprašne oblasti • A nyomtatót jól szellőz, pormentes helyen üzemeltesse  
 • Drukarkę należy instalować w pomieszczeniach o dobrej wentylacji i wolnych od kurzu • Instalati imprimanta într-o zonă bine ventilată, fără praaf • Tlačiareň umiestnite v dobre vetranej a bezprašnej oblasti • Nameštite v dobro prezračenem okolju, kjer ni prahu



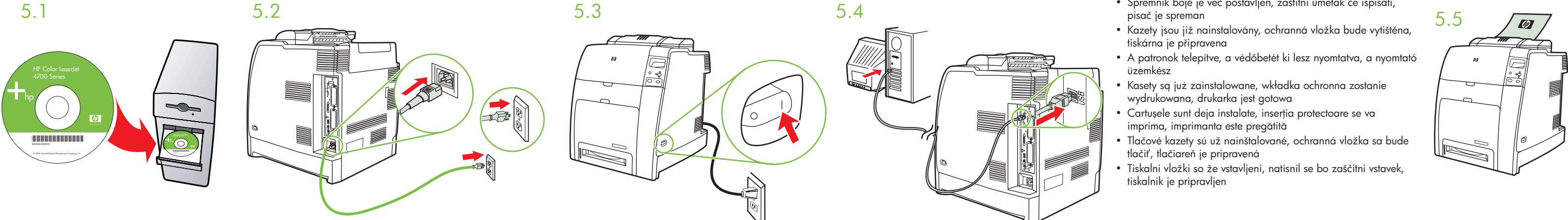
- Please go to step 4, 5, 6, 7 or 8 to choose connection.
- Molimo prijedite na korak 4, 5, 6, 7 ili 8 kako biste odabrali način povezivanja.
- Chcete-li vybrat připojení, přejděte ke kroku 4, 5, 6, 7 nebo 8.
- Válasszon kapcsolatot a 4., 5., 6., 7. vagy 8. lépésben.
- Aby vybrat přpočuzenie, prejdteřt do kroku 4, 5, 6, 7 lub 8.
- Pentru a alege o conexiune, treceřtți la pasul 4, 5, 6, 7 sau 8.
- Pri vĕbĕre pripořeniã pokraãujte krokem 4, 5, 6, 7 alebo 8.
- Nadaljujte pri koraku 4, 5, 6, 7 ali 8, da bi izbrali povezaivo.

#### 4 Ethernet (RJ-45)



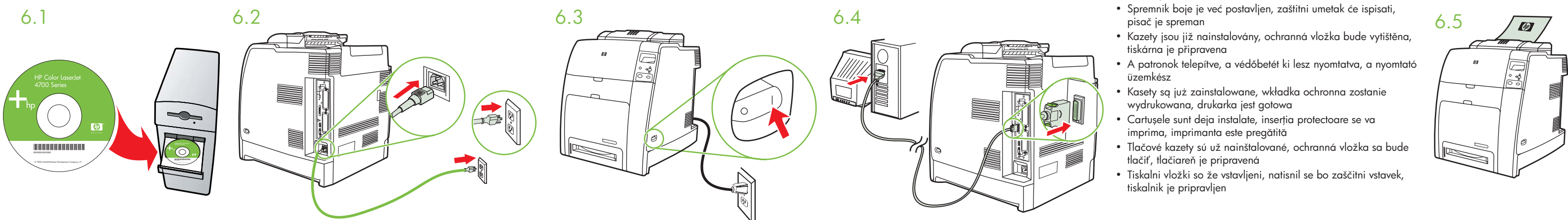
- Cartridges already installed, protective insert will print, printer is ready
- Spremnik boje je veã postavljen, zaštitni umetak će ispisati, pišac je spreman
- Kazety jsou již nainstalovány, ochranná vložka bude vytišřena, tišřárna je připravena
- A patronok telepítve, a védőbetét ki lesz nyomtatva, a nyomtató üzemkés
- Kasety są już zainstalowane, wkładka ochronna zostanie wydrukowana, drukarka jest gotowa
- Cartușele sunt deja instalate, inserția protectoare se va imprima, imprimanta este pregătită
- Tlačové kazety sú už nainštalované, ochranná vložka sa bude tlačiť, tlačiareň je pripravená
- Tiskalni vložki so že vstavljene, natisnil se bo zaščitni vstavek, tiskalnik je pripravljen

#### 5 USB



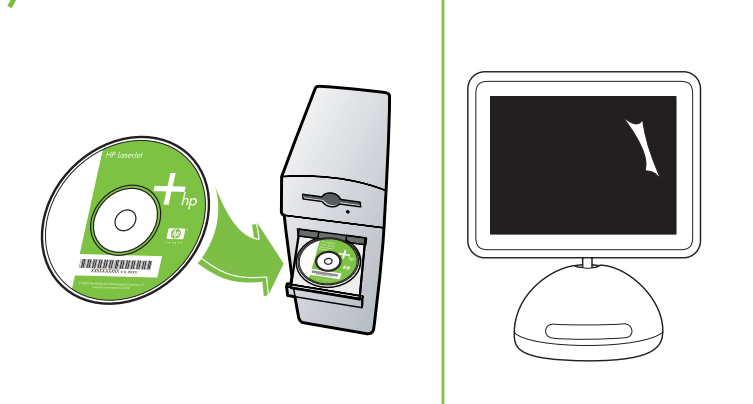
- Cartridges already installed, protective insert will print, printer is ready
- Spremnik boje je veã postavljen, zaštitni umetak će ispisati, pišac je spreman
- Kazety jsou již nainstalovány, ochranná vložka bude vytišřena, tišřárna je připravena
- A patronok telepítve, a védőbetét ki lesz nyomtatva, a nyomtató üzemkés
- Kasety są już zainstalowane, wkładka ochronna zostanie wydrukowana, drukarka jest gotowa
- Cartușele sunt deja instalate, inserția protectoare se va imprima, imprimanta este pregătită
- Tlačové kazety sú už nainštalované, ochranná vložka sa bude tlačiť, tlačiareň je pripravená
- Tiskalni vložki so že vstavljene, natisnil se bo zaščitni vstavek, tiskalnik je pripravljen

#### 6 IEEE-1284-C



- Cartridges already installed, protective insert will print, printer is ready
- Spremnik boje je veã postavljen, zaštitni umetak će ispisati, pišac je spreman
- Kazety jsou již nainstalovány, ochranná vložka bude vytišřena, tišřárna je připravena
- A patronok telepítve, a védőbetét ki lesz nyomtatva, a nyomtató üzemkés
- Kasety są już zainstalowane, wkładka ochronna zostanie wydrukowana, drukarka jest gotowa
- Cartușele sunt deja instalate, inserția protectoare se va imprima, imprimanta este pregătită
- Tlačové kazety sú už nainštalované, ochranná vložka sa bude tlačiť, tlačiareň je pripravená
- Tiskalni vložki so že vstavljene, natisnil se bo zaščitni vstavek, tiskalnik je pripravljen

#### 7 Macintosh Ethernet



- Use Print Center to add Rendezvous Printer
- Uz pomoć Print Center-a instalirajte Rendezvous pišac
- Použití modulu Print Center k přidání tišřárny Rendezvous
- A Nyomatatóközpont segítségével vegyen fel Rendezvous nyomtatót
- Za pomocą Centrum drukowania dodaj drukarkę obsługującą protokół Rendezvous
- Utilizați Print Center pentru adăugarea imprimantei Rendezvous
- Pomocou aplikácie Print Center (Tlačové centrum) pridajte tlačiareň Rendezvous
- Dodajte tiskalnik Rendezvous s programsko opremo Print Center

#### 8a Macintosh USB



- Connect USB cable to printer and computer
- Spojite USB kabel na pišac i računalo
- Pripořenje kabelu USB k tišřárnĕ a poãítaã
- Csatlakoztassa az USB-kábelt a nyomtatóhoz és a számítógéphez
- Podlãacz kabel USB do drukarki i komputera
- Conectati cablul USB la imprimantă și la computer
- Pripořite kãbel USB k tlačiarňi a poãítaãu
- Prikluãite kabel USB na tiskalnik in računalknik